

ففي كل مرة كنت أسمع فيها صوت سمير نقاش عبر التلفون ، او التقية ، او أفراً له ، تثار فيا ذهني حكاية المنفى ، تلك التي تجرنا كأسها معا . ولكن حكايته تبدأ من حيث تنتهي الى الحكايات عن الوطن . الوطن الذي في خاطرن اسطورة أو امثولة ، والوطن الذي هو المكأ والارض التي ولدنا عليها وصاغت شخصيتنا .

سمير نقاش العائد الى بغداد دائماً

فاطمة المحسن

يقول سمير نقاش مباهيا بقية الكتاب الذين غادروا العراق: ((اللغة هي أقوى أدوات الكتابة، وأنا أكتب باللغة التي أشم وأتذوق وأشعر بها، ومهما تعلمت من لغات أخرى فليس بمقدوري إستحضار الكلمات مثلما استحضرتها من لغتي العربية، ولهذا أنا وصلت الى ما لم يكن بمقدورهم (الوصول اليه)). هذا الحديث الذي أدلى به الى نانسي بار مؤلفة كتاب "منفى داخل منفى" يختصر حكاية سمير مع الكتابة ويختصر مغزى حياته التي عاشها داخل زمن عراقي لم يشهد منه سوى ثلاثة عشر عاما خرج بعدها من بغداد ولم يعد. قالت لي زوجته فكتوريا وهي من أصل مصري: كان عليه أن يتزوج عراقية، فأنا لايمكنني التفاهم معه لان روحه وعقله يعيشان هناك في العراق. مرات تبادر الى ذهني أن سميراً بعيد إنتاج الغيتو داخله فيبغداد بكل ما فيها من تلاوين تحولت الى غيتو لايريد مغادرته. ولكنني أعود الى ننسي لأقلب الصورة على نحو مغاير، وأقول: ربما يكون سمير بترحاله عبر أوطان مختلفة، قد وجد في مكانه الأول متسعاً لفن ووطن الجميع. فهو بين الكتاب العراقيين يحمل ولعاً خاصاً باللغة، ويراهن في معظم أعماله عليها، وهو متمكن من العربية الفصحى تمكنه من المحكية العراقية التي درسها وقدم بحوثاً قيمة عنها. ولعل ولعه بالمحكية يؤكد طريقة إستعماله الفني لها كاتساق رمزية صورية.

بمقدور قارئ سمير نقاش أن يدرك ان

حذوس الكاتب تدور حول فضاء يشف

عنه معجم العربية المحكية، وهو حيز

رمزي تبدو وظيفته مزدوجة، فهناك

مكون صوتي ايضا، يبيلو الكاتب شديد الاستمتاع به، ولعله من بين اكثر المناطق إثارة وإشكالية بينه وبين قارئه، فهذه اللغة تغمض على الكثير من القراء المتحيزين بالعربية. مثلما تصبح مادة فنية قائمة بذاتها بل هي مبعث متعة يستشعرها القارئ الذي يريد ان يستكشف عالماً مجهولاً او يمسك بيده ذلك الحنين الى زمن يوشك على الانتهاء. كما ان هناك مكوناً دلالياً . في هذه المحكية . ينمو من خلاله دور الفاعل المتكلم وتحدد ملامحه عبر الصراع الذي تقدمه اليه لغة الوعي مثلما تنتج منولوجات اللاوعي الطويلة التي يوعج بها النقاش. بغداد بين الوظيفتين المكون الرمزي والدلالي، تبدو حلقة الصلة، او الحاضنة التي تتداخل فيها وتكتمل كل الصراعات أو تدور حولها إشكالية الوطن او الاوطان الضائعة. يقول البروفسور صاموئيل موريه الباحث العراقي الاصل ما نصه: ((ان ادب سمير نقاش يخلد شخصية اليهودي التي كانت مطموسة المعالم في قصص الكتاب اليهود العراقيين وغيرهم. اما هو فقد استطاع إدخال شخصية اليهودي العراقي الى عالم الادب كشخصية لها أبعادها الدرامية وصفاتها المميزة واعماقها.)). سمير النقاش في كل احواله لم يمثل الشخصية اليهودية، بل كان شديد العناية باستخدامها ثيمة لتأذكرة حوت كل المشاعر: حوت المحبة والكراهية، الثقة المفرطة والشك المطلق، الخوف من المجهول والمغامرة بكل أوراق الحياة. ولعله بين كل الكتاب العراقيين بمختلف أديانهم وقومياتهم، كان شديد الدقة في تصوير الاضطراب العاطفي للعراقي يهودياً كان أم مسلماً. غير ان الحنين لديه يكتسب ابعاداً لايمكن إلا ان تثير إستغراب كل من قرأ أدبه أو



عنه تتمد الطفولة فيه، واصرارها على الامساك بعواملها السعيدة. خسر سمير الكثير من قرائه هؤلاء العراقيين اديهم بالعربية، وكان شديد العناية بان يصل الى قارئه العربي وفي العراق على وجه التحديد، فيحت عن ناشرين عراقيين، ونجح مرات وفشل مرات أخرى في إختراق جدار العزلة. ولكن الذي أعرفه جيداً ومن خلال كل الكلام الذي دار بيني وبينه، ان روح سمير الفنية بقية معلقة تكافح من أجل أن تصل المسافة بين الذات التي تتخيل والصورة المتخيلة، فكان اليهودي التائه في سيناء فنه الى الابد.

ليس بمقدورنا ان ندرك معنى ادب المهجر او ادب المنفى او ادب الرحيل العراقي، من دون أن نقرأ سمير نقاش بإمعان، فهو يجسد تلك الروح العراقية المعاندة التي تمتلك صواتاً نيرة وفطنة، ولكنها تمسك بيديها جمره الفن وجنونها.

ولد سمير نقاش الكاتب العراقي ببغداد . البتوايين ١٩٣٨ هاجر من العراق عام ١٩٥١ تنقل بين إسرائيل والهند وايران اقام في بريطانيا في سنواته الأخيرة كتب كل أعماله بالعربية ورفض الكتابة بالعبرية. من قصصه : أنا وهؤلاء / الفصام / قصص عراقية ١٩٧٨ نزوله وحيط الشيطان / رواية عراقية ١٩٨٦ قوة يادم / نوفيلا عراقية ١٩٥٧ الرجز رواية ١٩٧٨ المرقروون مسرحية ١٩٩٠ عودة الملائكة رواية ١٩٩١ صدرت عن دار الجمل في المانيا شلومو الكردي وأنا والزمن ٢٠٠٤ روايته الأخيرة صدرت عن دار الجمل

في المنجز المر و الرؤيا البلورية

أعمق وأجمل. لكأه أقول ان شاعر القصيدة الجديدة قد تمكن من أن يخلق مجهره الخاصة في العالم، وأضحى العالم بذلك غنياً بتفتحته وتووعه.

إن هذا ليس تعميماً جاء من انجياز أعمى، ولا ادعي أن هذه هي حال جل القاصد التي نقرأها اليوم على صفحات الجرائد والمجلات و الدواوين، فهذا كلام يجال في الحقيقة. لكننا نجد بالتأكد امثلة لا بأس بكميتها ينطبق عليها كلامنا آنف الذكر. وهذا ما يدعونا للتساؤل بمستقبل شعرنا العربي.

الحوار صعب بين القصيدة و الشاعر. القصيدة، غالباً وحش كثيراً ما يفترس الشاعر و يعضه، ونادراً ما يفترس الشاعر هذا الوحش. حينها تولد القصيدة دمداً و ساخنة أبداً. فالشعر، إذن، نادر، و تحفته لا يأتي مصادفة، بل بعد عراك شديد بين الكلمات بدلالاتها و دوالها من جهة والمخيلة التي تعجن من تلك الكلمات وليدها الصعب من جهة أخرى.

الكلمات، بعد ذلك، ليست عبيد الشاعر، الكلمات رفاقه. بحاورها بمخيلته ليبنيا معا رؤاه البعيدة عن التبعثر. و الكلمات، كذلك، عناصر اللغة التي تشكل دواتها في القول الشعري، ذلك القول الذي يتضمن إدراك الشاعر العالم و ما يحول ان يضيفه اليه. ولا قول شعري دونما إضافة تنفذ في مفصل الزمن. ومعنى هذا ان الشاعر وهو يطلق قصيدته في العالم لابد ان تضيف لنا هذه القصيدة محاولة جديدة في ادراك العالم فلسفياً و جمالياً أو في الأقل تعيننا على ان (نعيش) العالم من خلال التدفق الجمالي الذي يغدينا بلذة المتعة الشعرية. فالقصيدة، إذن، ضرورة للحياة و الشاعر كائن خاص.

إنني أشعر بان كتابتي القصيدة هي بنت لذاتي في العالم، و محاولة رسم انعكاس ذلك البث باللغمة التي اقتحمتني من قبل. كل قصيدة أسمى لأن تتضمن اكتشافاً جديداً للدلالات الجديدة في ادراك ما حولي و قد أشير

إلى نقده و تغييره، و لأن قارئ أول ما ينطلق من داخلي فإني أشعر و كأني عالم مصغر يصلح أن يكون أمثلة أضعها أمام المتلقي الخارجي كي يعيد إبداعها انطلاقاً من تجربته الشاملة و يخلق أمثولة هو أيضا. ومن هنا تأتي إبداعية القارئ المنتج ذات الفعلية. أما بخصوص العلاقة بين الشاعر واللغة، فأرى أنها علاقة تصادم واقتحام. اللغة تنفذ في الشاعر و ترغب في ان يعيش في إشاراتنا من دون انغماس سافر في ابتدال الموضوع. و ينتج عن ذلك أن الشاعر يسعى لطرق العادي خطابها، ويستحسب عندها قدرة المجاز على المعرفة من لثمة شظايا البناء الشعري و يظل القارئ في هذه البنية الجديدة غارقاً في بحثه الضمني عن عبت التفسير. فلا تفسير يمكن أن يسير غور الكلام الناهب أبعد من معناه (المرئي)، هل يرى المعنى ؟ إن التناقض و التوافق يكمن بين الصورة الشعرية والأفعال الشعري، فيسير القول الشعري و كأنه يسرى إسرائ بين شرائح اللغة التي تنمترس في الإيحاء القائم على تواتر الحسوس و المجرى، حيث الاختلاط المثل و الواقع بين تعطل اللغة و راحة الحادثة.

القراءة العجلة للقصيدة الحرة الجديدة لا تقود القارئ إلا الى انطباع سريع يكون غالباً سلبي النتائج و أزمع أنها أكثر من أي نوع من الشعر قبلها بحاجة إلى إعادة القراءة. إذ لا يمكن أقول أنها ذات مزايا متعددة، أو هي منشورية الطراز، من ناحية البعد الفني و الأفكار، مغايرة للمحدود الواضع بسناجة لذلك غالباً ما تكون عصبية على كشف أسرارها الجمالية و الدلالية، وهذا ما يوحي بسر المتعة في إعادة قراءتها. كما أنها تسترد على القراءة العجلة و الفئران الشعرية و يبتغي أن يفض عنزيتها بنظرة عابرة فهو بالنتيجة يصل إلى قراءة فاشلة. ولأنها ربما تقول شيئاً و تعني آخر فإن القراءة الدقيقة لها حري بها ان تنطلق من داخلها حيث الفجوات و التوترات أو البؤر الشعرية في النص التي تظهرها تلك القراءة. وهذا معنا، أيضاً، ان لابد لقراءة النص

الجديد من استبطان بنيته التركيبية من الداخل كي لا تأتي محملين بأفكار سابقة أو جاهزة، من المحتم أن تكون متعسفة. و من خلال استبطانها ذاك تبحت عن الشعرية في ذلك النص. كما أن على القراءة أن تبني أفكارها بان النص الشعري نص مفتوح لتأويلات عدة، أي أن من غير الممكن أن تدعي أية قراءة أنها تلم بكل أبعاد النص. ذلك لأن تراكيب اللغة الشعرية من بناء وصور و استعارات تكون لا نهائية التآويل. إنها تؤسس ذاتها على الإيحاءات و الانحرافات عن السياق العادي المألوف. و على ذلك فإنها تمنع القارئ النبيه ذو التدفق الفني القدرة التقديرية المبدعة على إعادة إبداع النص من جديد. و من هنا أيضاً يكون للفنارئ دور مهم في العمل الإبداعية و لم يعد ذلك المتبع المستحسن و المصنف للإبداعية المظهرة الصارخة التي تسلبه حق التأمل في النص، حق إستلزاء الجمر الذي يخفي الرماد. و من جانب آخر تحترم القصيدة قارئها، إذ تخلي له المجال للتأويل، ولكن ليس كما يحلو له، فلابد من مرتكزات تستند عليها القراءة، و لابد من أن تفهم هذه القراءة على أنها نقاش، جدل و إدراك لحرية بالاستناد على ما هو مختلف.

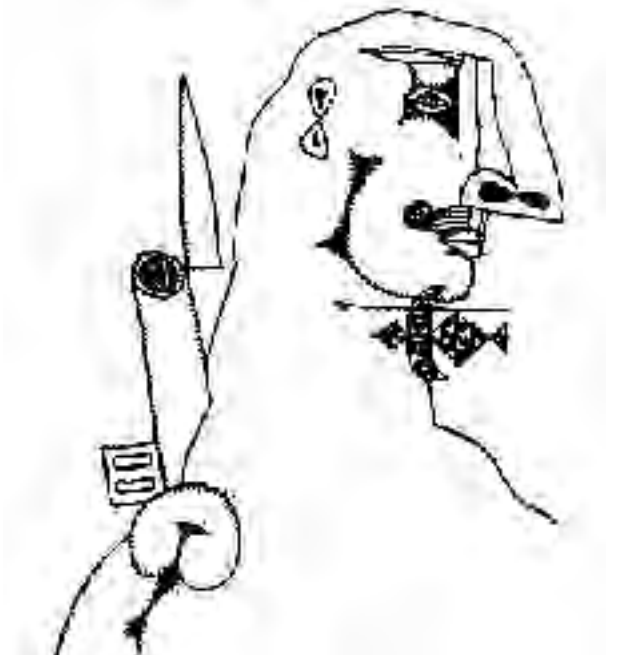
من وجهة نظري، أجد أن ثمة تطابقاً بين الشكل الشعري الجديد من القصيدة الحرة و الحاجة الروحية اليه. وربما ثمة اتفاق على ان التشظي و التفكك و التشكك وعدم الوضوح الذي يسبغ وجودنا اليوم في أغلب نواحيه فهو أصدق المهاد و القاصدة الخصبية للشاعر الجديد كي يبني و يؤسس لنموذجه هذا. الأمر الذي حدث فعلاً، لكن المحاولات لا تكل في الأفعال الجاهزة للقصيدة الحرة بالذهنية و التجريد لكبح النزعة التجديدية فيها من جهة، و ليعبر ذلك عن فشل في قراءة بنيته العميقة من جهة أخرى و المسألة، بعد ذلك، تدخل في الصراع الأبدي بين القديم والجديد. وإذا كان ثمة تطرف في الجديد فيتبني التمييز والفرز بين

الأصيل و المزيف. بالنسبة لي، لا أميل إلى الكتابة التي تتعمد إفراغ اللغة من دلالاتها تلك الكتابة التي هي ليست أكثر من رصف عشوائي للألفاظ و أجد الجنون و الهديان ليسا ديفيين للشعر بل من أعدائه اللدودين، مثلما هي العقلنة و البحتة و الزخرفة الفائضة و الشاعر المألعة. و أميل إلى الكتابة التأملية و أرى أن من الضرورة الأفادة من المماكنيات الهائلة و اللامحدودة التي يكثرها التأمل الشعري و الكفري في اللغة و دلالاتها العميقة التي تسبر كنه التفيرات العقلية و اللامعقولة التي تصادفها في الواقع الحي. لذلك لا أجد الشعر في الذهنية المطلقة و التأملية الواضحة، بل أجد في الذات الممتلئة المضممة و الساعية إلى كشف أعماقها و أعماق حياتها من أجل إدراكها و معرفة كينونتها و كينونة العالم من بعد ذلك. فمثلاً قصيدتي (أربعة شعراء يكتبون القصيدة)، المنشورة في ديواني (فض العبرة)، تمثل تماماً في ذواتي المنشطرة عن ذاتي الأولى. ثمة الذات الرومانسية و الذات الواقعية و الذات التجريدية و الذات السريالية. كل من هذه الذوات تحاول أن تثبت وجودها في اللغة والتعبير من خلال قراءة العالم من زاويتها. لذلك ارتأيت أن أمنح كلاً من هذه الذوات الحرية الكاملة في التعبير و التأمل و رؤية العالم، لم منحها الفرصة في محاورة الذوات الأخر درامياً تهديداً للتوحد معا، ومن دون هيمنة لذات معينة في بناء شعري يصهر رؤى هذه الذوات معا. إن التدفق ضروري أيضاً بين الغموض المتغلغل الذي يركن إليه شعراء الخواء الفكري الذين جملهم تحقيق وجهة ما، أو ياملون تبوء مركز اجتماعي ما، كما لا يكون الأمر في القبيلة، وغموض التجربة الحداثوية الصادقة التي حمل عبءها و مكابذاتها شعراء اختاروا التعبير الشعري مصيراً لا وظيفة ترجى منها منافع شخصية، اختاروا مواجهة هذا الواقع، الذي ربما يكون أشد غرابية من أي غموض، اختاروا محاولة توصيل رؤاهم إلى القراء التماساً

للوصول إلى القدرة على المواجهة و الوعي، الغموض هنا ليس ترفاً أو هروباً فكرياً، بل الرغبة من أن ثمة مؤسسات استراحت، لأغراض غير بريئة، للزواج الشكلية الفارغة و باتت تروجها و شجعت إلى ما صار يدعى بالشعر الخالص (التمط الذي يظل وهماً شعرياً) الخالي من (المعنى) أو المضمون بحجة غير مبررة مفادها أن المعنى يمرض الایدولوجيا، أو هي التي تقترضه، و الشعر أبعد عن ذلك.

فتحت ثورة السياح و جماليته الأبواب نحو التحرر في التعبير الشعري. و تعززت هذه الثورة بثورة أخرى مكملة، بعد الثمانينيات، فتحت أبواب الحرية على مصراعها، وانطلقت صياح الشعر تفلك من بعد ذلك القيد لولو الفيد. وراح الشعراء الذين يملكون حريتهم المطلقة في التجريب والتأويل للغمارة الشعرية، غير أن الشعر صار كالبحر الأجاح الذي ليست له حدود و العنيف الذي لم يعد من السهل ركوبه بأدوات بسيطة و قارب من ورق. بل تحتم أن يكون الشاعر قد تجهز أكثر ممن سبقوه، لأن التحدي صار أكبر من ذي قبل، صار بحر الشعر أعمق بكثير عما قيل و من السهل السقوط فيه والعرق، أو في أفضل الأحوال البقاء طافياً تتقاذفه الأمواج من دون أن يستطيع الوصول إلى شاطئ ما، و مع تعدد الأصوات صار لابد للشاعر من أن يكون له صوته المميز و رؤياه كي يثبت للأخريين ذاته الشاعرة الرابية. لعل صدمة (القصيدة الحرة) قد أحدثتها القصاصد المبكرة في بداية الثمانينيات و التي كرست نماذج غير قليلة منها الذهنية المتعالية و التجريد و التهويمات اللغوية ومحاولة خلق وهم (اللغة المنجزة).

بيد أن الأمر لم يكن كذلك مع تجارب الشعراء الذين كانوا يتنهلون من بحر الشعر خارج هذا النمط الذي ساد لفترة قصيرة لأسباب غير شعرية أهمها تيسر النشر له من دون غيره. على أية حال تلتشر القصيدة التجريدية لانيتها ولجذورها الميتة و ظهرت القصيدة التي أدركت التوازنات



نحوه وتقول أشياء ضده، ينقلب المشهد ساكنين وحراباً دمداً بأيد تكاد (تطوله) تعود خلفه ومقبلة نحوهم وإنما وطأت قدماء. في عشية الميلاد لم يسمع احد من الرجال الخمسة كما عهدوه في كل مرة، لا زامة في الجوار لا آئين، لا اغنيته المكتومة ولا حضيف فرفشاته داخل المشغل الساكن، دخلوا جميعهم ليروا الرسام ساقطاً مغمى عليه وسط فوضى المكان، اسرعوا فرحين بحفة يحيون وجهه وهم يمسحون وجه سيدهم على لوحة نسجية، لأمعة، معلنين النظر فيها بهشة بالغة، بين مصدقين ومكذبين، لقد كان وجهه ساجراً، مستبشراً على نحو بهيج، يليق بذكري ليلة الميلاد المقبلة.

وجه السيد الأخير

المذهلة ويخفي ما يمكن أخفاؤه من ندوب وعيوب قد تظهر على الوجه الهيب ولا ينسى ان يجعل من تلكها العينين القلقتين زرقاوين صافيتين مع ظلال اInstagram بريئة تلوح على الشفاه تحت شاربه المعقوف، ولبيقاً للارادة السلطانية ينبغي ان يضع بين يديه كتابا ابيض، باللوحة يتشقق عن متدبرين حيناً وضاحكين حيناً آخر... في هذه المرة عليه ان يبدي مهارة فائقة، لتلبي بالمناسبة وان ينجز المؤجلة إلى الجديدة على احسن ما تكون ملامح سيده وبيهية تتم عن رجاحة العقل والحكمة والوجهة والهاية السلطانية، ليضاعف جهده ليل نهار، إلى أقصى ما تستطيع ان تأتي به فرشاته

إلى تأمل أو الحاجة إلى استذكار. كيف ينسى اللحظة التي جاء به إلى هنا، عبر الطريق الخفي إلى مشغله الاجباري الأخير مندفعاً تحت ستر مساء فاحم، تتهاوى فوقه ربح باردة، موخرزة، يتعقبه خمسة رجال ضخم من الحاشية، بصحبة مشاعلم البدوية وهم يتأبطون أشياء كثيرة الفمشة قطنية وفسفورية لاصقة، ومواد أخرى مختلفة، يتشالط ببطء كان يعد الخطى في موكبه الضعيف، منقاداً ضد رغبتة المؤجلة إلى ضيق المكان الذي اقتشرت ارضيته الحجرية بأدوات اليرسة وعينات التصوير القديمة، مند تلك اللحظة الأثمة وهو يسعى لتحقيق رضى مولاه في اللوحة المنتظرة، متلقياً أشياء شتى من

قصيدة

سهيل ياسين

لم يستطع مقاومة افكاره بإشائها المغلقة، على الرغم من تشاغله الممل البيطي في انجاز آخر لوجه، كبيرة ليست كباقي اللوحات لسيد الذي استطاع ان يعرف بمنتهى الدقة جميع خطوط وجهه ويجسر كل انحناءاته الهائلة، الصارمة، من دون عشاء أو إرباك يواجهه في تصويره، لفرط ما انجزه من رسوم كثيرة ومختلفة بأشكال وهيئات شتى من عدة زوايا واتجاهات، إلى درجة اصبح زوايا يراهن الآخرين على انعام الصورة في بضع دقائق من دون الرجوع